

團體活動

19/4 (星期日)	上午9:30	團體將為六歲以下的兒童領洗。查詢及報名請聯絡Simon Liu (0411377618)或Philomena Lee (0410436830)	亞洲中心
25/4 (星期六)	下午2:00 - 4:00	每月的團體明供聖體聚會 -歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。	亞洲中心
1/5 (星期五)	晚上6:30	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以紀念耶穌聖心所受的苦難。誠邀各位參加。	亞洲中心
配合天主教傳統，由今年開始，團體於每星期信友禱文中會為最近離世或者在本週逝世紀念的兄弟姊妹或親人祈禱，如有需要，可於星期四晚將其名字電郵至info@ccpc.net.au，或於一周前的主日將名字交給聖堂門口的詢問處。			
國語和粵語成人慕道班已分別在亞洲中心和聖伯祿朱廉教堂開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199亦歡迎信友參加更新信仰。			
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續研讀「彌撒經書總論」，以增加大家對彌撒的認識。歡迎各位參加。			
天主教華人牧靈團體郵箱將停止使用，請把郵件寄往 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131 謝謝！			

Upcoming Events

19/4 (Sun)	9:30am	Baptism of children under 6 six years old. For information or registration, please contact Simon Liu at SPJ (0411377618) or Philomena Lee at Asiana Centre (0410436830)	Asiana Centre
25/4 (Sat)	2-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
1/5 (Fri)	6:30pm	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
To meet the beauty of praying for the deceased in the Church, our Community is commencing to pray for the deceased during mass from this year onwards. If there are recently deceased relatives and friends that are known, their names can be sent to info@ccpc.net.au by Thu night or given to welcoming team (SPJ) or reception (Ashfield) on Sunday a week before.			
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian’s Church. We are studying the “General Instructions of the Roman Missal”. All are welcome to join us.			
Mandarin and Cantonese Catechumen classes have commenced at Asiana Centre and at SPJ and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			
CCPC PO Box will be closed soon, please send all mail to 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131. Thank you!			



天主教華人牧靈團體  
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre, 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131  
電子郵件: [info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au) 互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135  
主任司鐸 Chaplin: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838  
修女: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

復活期第三主日 2015 年 4 月 19 日  
Sunday, April 19, 2015, 3<sup>rd</sup> Sunday of Easter



下主日讀經： **Next Sunday Readings:**  
讀經一：宗徒大事錄; Acts 4:8-12  
讀經二：聖若望一書; 1 Jn 3:1-2  
福音：聖若望福音; Jn 10:11-18

... that everything written about me in the law of Moses and the prophets and the psalms must be fulfilled. (Lk 24:44)  
諸凡梅瑟法律、先知並聖聖詠上指著我所記載的話，都必須應驗。（路 24:44）

CCPC will be celebrating the “CCPC SPARK” with a Thanksgiving Mass and a Gala Dinner on Saturday, 6<sup>th</sup> June 2015. Watch the **SPARK** on this space.

Next Sunday is the fourth Sunday of Easter. In 1963 Pope Paul VI designated this day as World Day of Prayer for Vocations also known as Good Shepherd Sunday. On this annual worldwide event, the Church invites you to ask for God’s blessings that we may be strengthened in our Christian vocation and to pray especially for those God is calling to the Priesthood and Religious Life.

Next week, our nation will mark the 100<sup>th</sup> anniversary of ANZAC Day. To commemorate the ANZAC Centenary, a special *Mass for the Fallen* has been composed by Fr Christopher Willcock SJ. To download music and parish resources, view locations where the Mass will be sung, visit [massforthefallen.org.au](http://massforthefallen.org.au)



彌撒時間：  
星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);  
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂(粵語)  
九日敬禮：每月第二個星期六下午 4:30 亞洲中心  
每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30 (粵語)，晚上 8.00 (English) 亞洲中心  
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心  
領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸

## 我們都朝着這同一的方向走，無一例外

招群英修女

回想當我在小學，甚至中學時代，我非常怕黑，一個人黑夜單獨在屋裡，就恐慌不已。即使領洗以後，仍然恐懼。家人都取笑我，“妳不是相信妳的天主常常與妳同在嗎？”他們可不知道，信仰與胆子小，到底是兩回事啊！

在中國人的傳統觀念裡，「死亡」是不吉利的事。有人送殯回來，就要更衣沐浴，盡量把這「不祥」之兆除掉。今日比較開明的人，或者基督徒，參透生死之謎，已不再視死亡為禁忌。

至於我自己，近些年來發覺有了很大的轉變。只要時間許可，我很樂意去參加殯葬禮儀。首先我願意送亡者這塵世最後的一程。並歡送他/她到永恆的天國；其次我很喜歡恭聽「亡者的生平和讚譽」。從中我常常得到很多鼓勵。他們的善表是我學習的對象。

更重要的是，他們的離世歸主，再一次提醒我：現世非久居之所！我們的永恆之鄉是在天上——是天主、聖人及我至愛親朋的永居樂土。

基於上列感受，近年來參予殯葬禮儀後，我喜愛收集「亡者的通功單」或「紀念咭」。把他們的相片、短禱或名言，張貼在我辦公室或睡房的牆上。一來為他們祈禱，二來求他們代禱。對我來說，紀念他們生前的善行，與我效法教會祝聖了聖人，是異曲同工的事。他們在世光榮天主，積善愛人，不就是聖人們的所作所為嗎？只是他們沒有被教會冊封而已！如此說來，沒被冊封的「聖人」不知要比冊封了的聖人多出多少倍！在我服務過的教會團體內，我已遇見過【好多好多的聖人】！

常常紀念亡者，為煉靈祈禱，也幫助我將「現世」和「來生」連結起來。我愈來愈覺得兩者是如此的接近！我因而盼望有那麼的一天，我也能靜悄悄地由【此生】進入【來世】。我修會中一位百歲的修女便是這樣到了天主面前的！本年三月中，我以前的神師兼好友——耶穌會中國神學家張春申神父，也悄悄地走了。認識他的人都說，今年他將享受與耶穌一同復活的喜樂了！這是何等安慰之事啊！

牧靈團體的朋友們，讓我致力行善，效法基督，我們必與天朝神聖共享平安與喜樂！主佑大家！

### **團體特別活動預告 Special Event**

牧靈團體今年踏入 30 週年，讓我們大家齊來為這個「閃耀」的團體而慶祝。這閃耀的火焰由聖神在我們心內燃點，使我們的信仰得以加深和堅固，同時帶領我們邁向和實現團體的理想。為紀念這特別的日子，我們將於 2015 年 6 月 6 日星期六舉行感恩彌撒，是晚在好市圍 Club Central 的宴會廳舉行晚宴。更多詳情將於稍後的日子公佈，敬請留意。希望到時見到閣下的蒞臨和支持。

CCPC turns 30 this year. And we want to celebrate the CCPC Spark - the fire of the Holy Spirit within us to dream, think and do that has powered us a people of faith and as a Chinese Community. To commemorate this 30th Anniversary, we plan to have a Thanksgiving Mass and a Gala Dinner on the 6 June 2015. The dinner will be held at Club Central, Hurstville. We hope to see you on this special occasion. More information will be released soon.

## We are all moving up there

By Sr. Teresa

When I was a teenager, I was frightened of darkness and scared to death of being alone. Even after baptism, I still cannot stay alone in darkness. By faith I know that God is there with me, still I am afraid on my own. I tell people that having faith is different from having weak nerves.

Chinese think that, anything related to “Death“, will bring “Bad Luck“. So some people will change and wash all clothes after attending a funeral. This may have happened only in the past or for those who have no religion.

However, in recent years I have experienced a big change! I like to attend my friends‘funerals : The reasons are : Firstly I like to farewell them for the last time as they journey from this world to God . Secondly I really love to hear the eulogy, their life stories. From that I always find encouragement. I can learn many things from their good example.

Most importantly, they are going to God and that, reminds me that my “Eternal Home “is not here. This World is temporary! Our destination is in heaven with God and all our deceased family members and friends.

With all these thoughts and feelings, I am collecting some of my friends’ memorial cards, with their photos and prayers, or their life’s Motto. Having these memorial cards on the walls of my office or my bedroom, helps me to remember them and some of their good deeds. Remembering them for me is more or less the same as remembering the Saints of the Church.

As I reflect, I find heaven and earth much closer. I hope that one day I myself will slip quietly from here to heaven. As Christians, we are reminded each year when Jesus ascended to heaven and to His father at Easter. About 20 days before Easter this year, my ex-spiritual director and good friend Fr. Aloysius B. Chang SJ went to God. Many of our friends said that he would enjoy Easter with Jesus. Yes, it is very comforting!

Dear Friends of CCPC, let us try our best to do good and be assured that we will enjoy heavenly peace and happiness! May God bless all of us!

